

BOMANN®

MINI GESCHIRRRSPÜLER TSG 7402

MINI-VAATWASSER • MINI LAVE-VAISSELLE • MINI LAVAVAJILLAS • MINI DISHWASHER
MINI-ZMYWARKA DO NACZYŃ • MINI MYČKA NÁDOBÍ • MINI UMÝVAČKA RIADU



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Instruction Manual • Instrukcja obsługi • Návod k obsluze • Návod na použitie

CE

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że miło będzie Ci z niego korzystać.

Symbole używane w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa są specjalnie oznaczone. Jest to niezwykle ważne, aby się do nich stosować w celu uniknięcia wypadków i zapobiec uszkodzeniu:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Odnosi się to do ewentualnego zagrożenia dla tego urządzenia lub innych relatywnych obiektów.

 **UWAGA:** Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z kartą gwarancyjną i paragonem. Jeśli przekazasz to urządzenie innym osobom, proszę przekazać im również instrukcję użytkowania.

UWAGA:

Ilustracje mogą odbiegać od faktycznego urządzenia.

- Proszę wykorzystywać to urządzenie jedynie do prywatnego celu, jaki został przewidziany dla tego urządzenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi. Nie używaj go w żadnym innym celu. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować uszkodzenia lub obrażenia fizyczne.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Chroń je przed źródłami ciepła, bezpośrednim słońcem i wilgocią.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać **bez** nadzoru .
- Gdy urządzenie nie jest używane, przed przystąpieniem do prac obsługowych lub w razie zakłóceń, wyłącz je i odłącz wtyczkę od gniazdka lub wyłącz bezpiecznik.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno korzystać z urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa zabronione są zmiany lub modyfikacje urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Istnieje **niebezpieczeństwo uduszenia się!**

Szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania tego urządzenia

- Maksymalna liczba ustawień miejsc do mycia wynosi 2.
- Nie wolno napełniać zbiornika gorącą wodą.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i miejscach o podobnym charakterze, jak
 - W pomieszczeniach kuchennych dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy;
 - Dla klientów hoteli, moteli i innych miejsc zakwaterowania;
 - gospodarstwa rolne.
- Urządzenie należy łączyć z siecią wodociągową za pomocą zestawu nowych węży i nie używać powtórnie starych.
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wody na wlocie wynosi 1 MPa.
- Minimalne dopuszczalne ciśnienie wody na wlocie wynosi 0,04 MPa.
- W dnie urządzenia znajdują się otwory wentylacyjne (zależnie od modelu). Nie wolno ich zatykać, np. dywanem.
- Zwracaj uwagę na właściwe ładowanie urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami z rozdziału "Ładowanie zmywarki".
- Noże i inne ostro zakończone utensylia muszą być ładowane punktem w dół do koszyka na sztućce (zależnie od modelu) lub umieszczane w pozycji poziomej w koszu zmywarki.
- Drzwiczki nie powinny być pozostawiane otwarte, gdyż to może zwiększać ryzyko potknięcia się.
- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci** od 8 roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie **użytkowania**, pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.

- **Dzieci**, które są młodsze niż 8 lat, nie mogą być dopuszczane do urządzenia.
- **Dzieci** nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenia i **konserwacji dozwolonej użytkownikowi** nie mogą wykonywać **dzieci**, o ile nie są starsze niż 8 lat i nie pozostają pod nadzorem.
- Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

Rozpakowywanie urządzenia

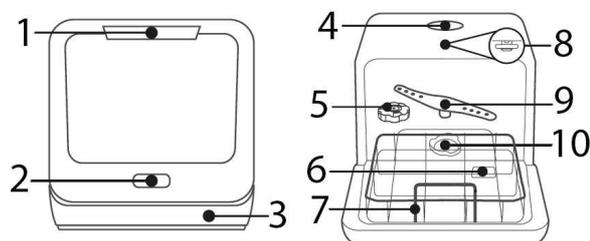
- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Usunąć wszystkie elementy opakowania, jak folie, wypełniacze i opakowanie kartonowe.
- Aby uniknąć zagrożeń, sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu.
- Nie uruchamiaj urządzenia w razie uszkodzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą.

UWAGA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Wyposażenie urządzenia

Przegląd wyposażenia



- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1 Uchwyt drzwiczek | 6 Otwór detergentu |
| 2 Panel kontrolny | 7 Kosz zmywarki |
| 3 Płyta podstawy | 8 Górne ramię spryskiwacza |
| 4 Otwór zbiornika na wodę | 9 Dolne ramię spryskiwacza |
| 5 Pojemnik na sól | 10 System filtrów |

Dostawa

1x kosz zmywarki, 1x półka na sztućce, 1x lejek na sól, 1x wąż wlotowy, 1x wąż spustowy (z materiałem montażowym)

Instalacja

⚠ OSTRZEŻENIE:

Urządzenie nie może być podłączone do sieci podczas instalowania. W przeciwnym razie istnieje **zagrożenie dla życia** lub **ryzyko porażenia elektrycznego!**

⚠ UWAGA:

Dla prawidłowego działania urządzenie musi być prawidłowo podłączone. Specyfikacje zasilania w wodę i spustu, jak też przyłącza elektrycznego muszą spełniać wymagane kryteria.

Lokalizacja instalacji

- Umieścić urządzenie tak, by wszystkie elementy kontroli były łatwo dostępne, zaś drzwiczki otwierały się bez przeszkód.
- Dbaj o trwałą i poziomą pozycję urządzenia.
- Przewód zasilający i węże wodne nie mogą być zagięte ani zgniecione.
- **Unikaj instalacji:**
 - w pobliżu grzejników, obok kucharek, padającego światła słonecznego lub innych źródeł ciepła;
 - w miejscach o wysokiej wilgotności (np. na wolnym powietrzu), gdyż części metalowe są w takich okolicznościach podatne na korozję;
 - w pomieszczeniach, gdzie temperatura może spadać poniżej temperatury zamarzania wody. Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.
 - w pobliżu materiałów lotnych lub palnych (np. gaz, paliwo, alkohol, farby itd.).

Połączenie wody

⚠ UWAGA:

- Instalacja zasilania w wodę musi być zgodna z przepisami lokalnymi.
- Urządzenie **nie** nadaje się do zasilania gorącą wodą.

⚠ UWAGA:

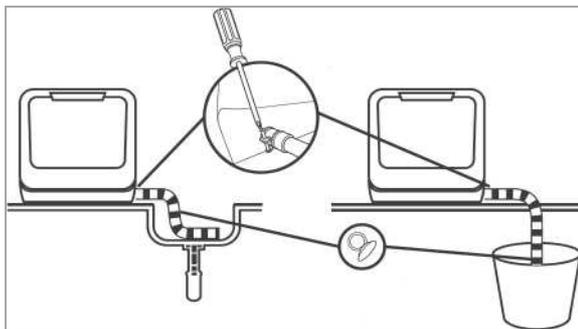
- Stosuj dostarczony zestaw nowych węży dołączenia urządzenia z zasilaniem w wodę. Nie używaj ponownie starych ani używanych węży.
- Jeżeli rura wodna jest nowa lub nieużywana przez długi czas, przed podłączeniem do wodociągu zadбай o to, by woda była czysta i wolna od skażeń.

Uwagi na temat systemu zabezpieczeń węża dopływowego (zakres dostawy zależny od modelu)

System zabezpieczeń składa się z dwuciennego węża dopływowego. Gwarantuje to odcinanie dopływu wody w razie przecieku węża wewnętrznego. Wyłączanie dopływu wody odbywa się poprzez zestyk elektroniczny.

W razie potrzeby możesz zamówić system zabezpieczeń węża dopływowego u naszego sprzedawcy lub w sklepie online z akcesoriami, www.bomann-germany.de. W celu zamówienia posłuż się numerem identyfikacyjnym znalezionym w rozdziale "Dane techniczne".

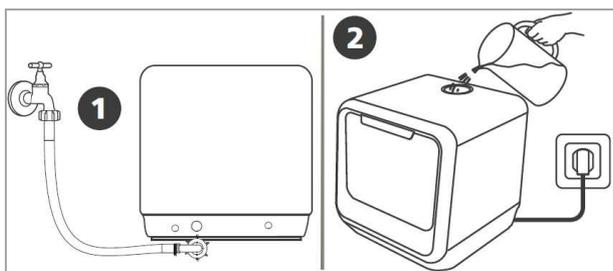
Zamontowanie odpływu



- Podłącz wąż odpływowy z tyłu urządzenia. Złącze jest dostarczane z zaciskami i musi być mocowane śrubokrętem.
- Koniec węża zabezpiecz w zlewie lub wiadrze. Zamocuj wąż odpływowy przysawkami.

Zamontowanie zasilania w wodę

Urządzenie można napełniać wodą na dwa sposoby:



1 Stałe połączenie poprzez kurek

! UWAGA:

Ciśnienie wody musi wynosić między 0,04 i 1,0 MPa. W razie wyższego ciśnienia: zastosuj reduktor.

- Podłącz wąż dopływowy wody do gwintu wody $\frac{3}{4}$ ". Mocno przykręć wąż w kierunku gwintu śruby; zwracaj uwagę na ściśle pasowanie.
- Drugi koniec węża dopływowego podłącz do zaworu wlotowego z tyłu urządzenia; również zwracaj uwagę na ściśle dopasowanie.

2 Napełnianie ręczne 5-litrowego zbiornika wody

- Zdejmij zatyczkę w otworze zbiornika wody i wlej około 5 litrów wody.

Jak stwierdzić, czy jest dość wody w zbiorniku:

- Napełniaj w trybie gotowości: jeżeli w zbiorniku jest dość wody, rozlega się kilka sygnałów dźwiękowych.
- Po włączeniu: jeżeli nie ma dość wody w zbiorniku, wyświetlacz wskazuje [FR].

Gdy w zbiorniku znajdzie się dość wody, symbol zniknie i rozlega się kilka sygnałów dźwiękowych.

Podłączenie elektryczne

! OSTRZEŻENIE:

- Instalacja zasilania sieciowego musi być zgodna z przepisami lokalnymi.
- Nieprawidłowe podłączenie może powodować **porażenie elektryczne!**
- Nie używaj gniazdek wielokrotnych ani przedłużaczy.

! OSTRZEŻENIE:

- Nie jest dozwolone modyfikowanie wtyczki dostarczonej z urządzeniem! Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, zleć specjalście instalację prawidłowego gniazdka.
- Wtyczka zasilająca musi być zawsze dostępna w celu odłączenia urządzenia od zasilania w sytuacji awaryjnej.
- Przed podłączeniem upewnij się, czy napięcie zasilania spełnia specyfikacje na tabliczce znamionowej (rama drzwiczek).
- Podłącz przewód zasilający do odpowiednio zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego.
- Jeżeli po zainstalowaniu nie ma dostępu do wtyczki, wówczas należy przewidzieć odpowiednie urządzenie rozłączające, aby spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.

Użycie po raz pierwszy

! UWAGA:

- Stosuj tylko sól i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Zawsze uwzględniaj zalecenia dotyczące dozowania i przechowywanie podane na opakowaniu.

! OSTRZEŻENIE:

Sól i detergent przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Napełnianie pojemnika solą (zmiękcacz wody)

Zmiękcacz wody

Twardość wody jest zmienna. Jeżeli w zmywarce jest używana twarda woda, na naczyniach i utensyliach kuchennych tworzą się osady. Urządzenie jest wyposażone w zmiękcacz wody, który usuwa węglany i inne minerały z wody przez jej zmiękczenie w pojemniku soli. W lokalnej firmie wodociągowej można dowiedzieć się, jaką twardość ma woda na danym terenie.

Regulacja zużycia soli

Zużycie soli można regulować według twardości wody, a więc optymalnie.

- Włącz urządzenie (on).
- Wciśnij przycisk Program na dłużej niż 5 sekund, tryb nastawiania jest teraz aktywowany na około 60 sekund.
- Twardość wody można wybrać przez wielokrotne wciśnięcie przycisku Program: H1->H2->H3->H4->H5->H6. Wyświetlacz wskazuje wybór (patrz tabela niżej).
- Nastawa jest zapisywana automatycznie po kilku sekundach, alternatywnie zakończ nastawę przyciskiem Power.

Twardość wody		Ustawianie	Stężenie soli / cykl
°dH	mmol/l	Wyświetlacz	
0-5	0-0,94	H1	0 g
6-11	1,0-2,0	H2	4 g
12-17	2,1-3,0	H3	8 g
18-22	3,1-4,0	H4	13 g
23-34	4,1-6,0	H5	20 g
35-55	6,1-9,8	H6.	40 g

i UWAGA:

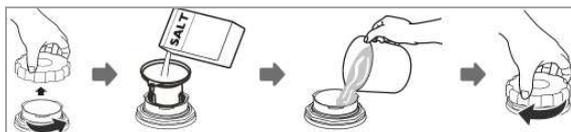
°dH: Stopnie niemieckie twardości

Ustawienie fabryczne: H3

Uzupełnianie soli

△ UWAGA:

- Sól w pojemniku uzupełniaj tylko wtedy, gdy świeci się lampka ostrzegawcza.
- W czasie napełniania pojemnika może uchodzić sól i woda. Dla uniknięcia korozji uruchom program niezwłocznie napełniwszy pojemnik.



- Wyjmij kosz zmywarki i odkręć pokrywę pojemnika na sól.
- Za pomocą dostarczonego lejka dodaj około 130 g soli.

- Uzupełnij pojemnik wodą (tuż przed pierwszym użyciem).
- Mocno przykręć na powrót pokrywkę po napełnieniu pojemnika.
- Zależnie od rozpuszczania soli lampka ostrzegawcza zwykle znika zaraz po napełnieniu.

B. Napełnianie detergentem

Funkcja detergentu

Detergenty wraz ze swymi składnikami chemicznymi są niezbędne do usuwania brudu, jego kruszenia i usuwania ze zmywarki. Do tego celu są odpowiednie najpowszechniejsze środki czyszczące o wysokiej jakości, dostępne w handlu.

Detergent

Zazwyczaj nowy detergent w proszku jest bez fosforanów. Stąd nie ma funkcji zmiękczenia wody, jaką mają fosforany. W takim przypadku zalecamy dodanie soli do pojemnika na sól, nawet wtedy, gdy twardość wody wynosi tylko 6°dH. Jeżeli przy twardej wodzie używane są detergenty bez fosforanów, często na naczyniach i szkle pojawiają się białe plamy. W takim przypadku dodaj więcej detergentu dla uzyskania lepszych wyników. Detergenty zawierające chloru wybielają tylko trochę. Silne i zabarwione plamy nie zostaną całkowicie usunięte. W takim przypadku wybierz program o wyższej temperaturze.

Pastyłki detergentów

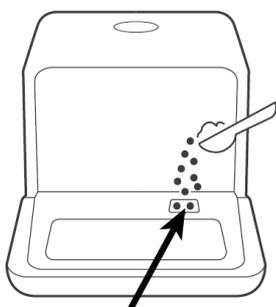
Pastyłki detergentów od różnych producentów rozpuszczają się z różną szybkością. Jest możliwe, że nie rozpuszczą się w pełni w programach o krótkim czasie przebiegu oraz niskiej temperaturze wody, a więc nie osiągną swojej pełnej wydajności. W celu zapewnienia całkowitego usuwania pozostałości detergentu zalecamy dobieranie programów płukania o długich czasach przebiegu i wysokiej temperaturze wody. Zawsze stosuj się do wskazówek producenta w kwestii dozowania!

Uzupełnianie detergentu

! UWAGA:

- Zawsze dodawaj detergent tuż przed rozpoczęciem każdego cyklu mycia, w przeciwnym razie może zawilgocić się i nie rozpuścić się prawidłowo.
- Informacje o ilości detergentu dla danego programu znajdziesz w "Tabeli programu". Zauważ, że możliwe są różnice wynikające ze stopnia zabrudzenia i twardości wody.

Uzupełnij detergent przed rozpoczęciem każdego cyklu płukania, według instrukcji w "Tabeli programu".



Urządzenie wymaga mniej detergentu niż urządzenia komercyjne. Zazwyczaj jedna łyżka stołowa detergentu wystarcza dla wsadu płukania przy normalnym zabrudzeniu.

Ładowanie zmywarki

△ UWAGA:

Myj w zmywarce tylko takie naczynia i sztuce, które są wyraźnie oznakowane jako "odporne na zmywarki".

! UWAGA:

- Usuń grubsze zabrudzenia i namocz przypaleniznę. Wstępne mycie pod bieżącą wodą nie jest konieczne.
- Nie przeciążaj urządzenia! Jest to ważne dla uzyskania odpowiednich wyników mycia i rozsądnego poboru energii.
- Bardzo małe elementy nie powinny być myte w urządzeniu, ponieważ mogą one łatwo wypaść z kosza.

Do mycia w zmywarkach następujące sztuce i naczynia...

...nie są odpowiednie:

- Sztuce z uchwytami drewnianymi, porcelanowymi, z macicy perłowej
- Artykuły plastikowe, które nie są termoodporne
- Starsze sztuce z częściami klejonymi, które nie są odporne termicznie
- Łączone sztuce lub naczynia
- Wyroby cynowe lub miedziane
- Szkło kryształowe
- Wyroby stalowe podatne na rdzewienie.
- Półmiski drewniane
- Wyroby wykonane z włókien sztucznych

...o ograniczonej przydatności:

- niektóre typy szkła mogą matowieć po kilku myciach
- części srebrne i aluminiowe mają skłonność do przebarwień podczas mycia
- Półmiski glazurowane mogą blaknąć, jeżeli są często myte w zmywarkach

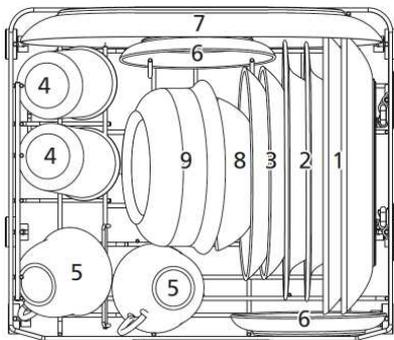
Zalecenia do ładowania

- Upewnij się, czy zastawa stołowa jest umieszczona bezpiecznie i nie przewróci się.
- Wszystkie przedmioty umieść tak, by ramię spryskiwacza mogło swobodnie obracać się podczas spłukiwania.
- Wszystkie przedmioty umieszczaj otworami w dół.
- Profilowane elementy czy te z zagłębieniami, powinny być ładowane ukośnie tak, aby woda mogła po nich spływać.
- Zadbaj o to, by szklanki nie stykały się ze sobą.
- Talerzy i sztućców nie wkładaj jeden w drugi, ani tak, by się przykrywały.
- Sztuce umieść na półce.
- Długie i ostre sztuce układaj poziomo w koszu.

Metody ładowania normalnej zastawy stołowej

Załadunek zmywarki

Kosz zmywarki ładuj wedle rozmiaru i od obu boków do środka.

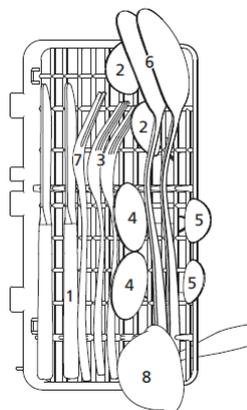


- | | | |
|--------------------|-------------|------------|
| 1 Talerze płaskie | 4 Szklanki | 7 Półmisek |
| 2 Talerze głębokie | 5 Filiżanki | 8 Miska |
| 3 Talerzyki | 6 Sosjerki | 9 Miska |

Posortuj równo rozmieszczone sztucze, pionowo od węższej strony tak, by woda mogła spływać.

Szczególnie duże, długie części są umieszczane w środku półki.

Zależnie od przestrzeni wymaganej do załadowania talerzy, półkę na sztucze można wyjąć.

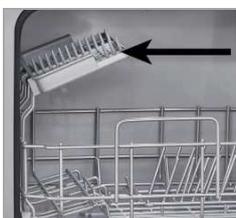


- | |
|-------------------------|
| 1 Nóż |
| 2 Łyżka do zupy |
| 3 Widelec |
| 4 Łyżeczka deserowa |
| 5 Łyżeczka do herbaty |
| 6 Łyżka do serwowania |
| 7 Widelec do serwowania |
| 8 Łyżka do sosów |

Ładowanie półki na sztucze

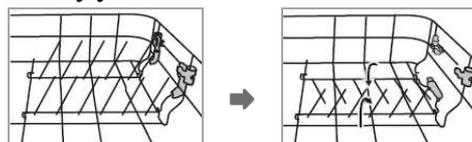
⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

Noże i inne utensylia ostro zakończone muszą być umieszczane zakończeniem w dół na półce pod sztucze lub w pozycji poziomej w koszu zmywarki.



Jak przedstawiono niżej, półka na sztucze ma być do dawana na górze po lewej stronie kosza zmywarki.

Uchwyty na filiżanki / talerze



Aby stworzyć więcej miejsca na duże przedmioty, uchwyty na filiżanki / talerze mogą być składane. Lekko podnieś stojaki i złóż je.

Uruchamianie / działanie

Tabela programu

Wybierz odpowiedni program, zależnie od naczyń i stopnia zabrudzenia.

Program	Wybór programu Informacje	Sekwencja programu	Detergent (g)	Czas (Min.)	Zużycie (kWh)	Woda (l)
ECO (*EN 50242)	program standardowy dla normalnie zabrudzonych naczyń,	Mycie główne (55°C) Płukanie Płukanie (68°C) Suszenie	6 (lub Tab)	155	0,43	5

Program	Wybór programu Informacje	Sekwencja programu	Detergent (g)	Czas (Min.)	Zużycie (kWh)	Woda (l)
 1H	dla lekko zabrudzonych naczyń	Mycie główne (50°C) Płukanie Płukanie (65°C) Suszenie	6	60	0,4	5
 Szybkie	szybkie mycie, lekko zabrudzone naczynia bez suszenia	Mycie główne (45°C) Płukanie Płukanie (55°C)	6	29	0,35	5
 Samoczynne oczyszczanie	Dla skutecznego samoczyszczenia wnętrza urządzenia (bez naczyń)	Mycie główne (60°C) Płukanie Płukanie (70°C)	6	60	0,35	5
 Szkło	lekko lepkie, świeże pozostałości, do szkła i delikatnej porcelany	Mycie główne (50°C) Płukanie Płukanie (65°C) Suszenie	6	85	0,4	5

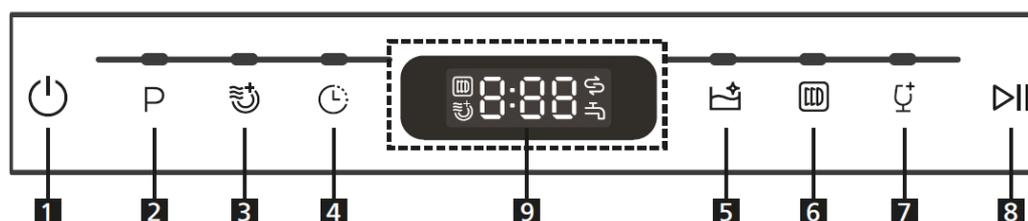
 Ekstra-suszenie: proces ekstra-suszenia. Funkcja jest dostępna dla programów [ECO] i [Szkło].

 Anty-bak.: Ta funkcja podaje świeże powietrze przez system wentylacji w regularnych odstępach po ok. 72 godziny. Zmniejsza nieprzyjemny zapach, wilgoć i narost pleśni.

UWAGA:

- Ekstra-dodatek środka pomocniczego do płukania może polepszyć efekt suszenia. W razie potrzeby dodaj nieco tego środka do detergentu.
- *EN 50242: to jest program testowy o łącznym najbardziej ekonomicznym zużyciu energii i wody. Informacje dla porównania: Pobór mocy w trybie wyłączenia: 0,45 W / Pobór mocy w trybie czuwania: 0,49 W

Panel kontrolny



-  Moc: Naciśnij przycisk na ok. 3 sekundy, aby włączyć/wyłączyć zasilanie.
-  Program: Przycisk wyboru programów zmywania [ECO – 1H – Rapid].
-  Ekstra-suchy: Przycisk aktywacji / dezaktywacji funkcji [Extra Dry]. Zauważ, że funkcja zależy od programu!
-  Zwłoka: przycisk wyboru czasu zwłoki o 1-24 godzin. Wciśnij przycisk Start/Pauza, urządzenie włączy się automatycznie po upływie wybranego czasu zwłoki.
-  Samoczynne oczyszczanie: Przycisk wyboru programu [Samoczynne oczyszczanie].

- 6  Anty-bak.: Naciśnij przycisk na ok. 3 sekundy, aby aktywować/dezaktywować funkcję [Anty-bak.].
- 7  Szkło: Przycisk wyboru programu [Szkło].
- 8  Start/Pauza: przycisk startu/pauzy programu wybranego lub biegnącego.
- 9 Wyświetlacz: zużycie soli (twardość wody) i czas zwłoki są wybierane z wyświetlacza. Wyświetlany jest czas zwłoki (jeżeli aktywowany), czas pozostały programu i ewentualne kody błędów.
-  Lampka kontrolna: świeci, gdy istnieje potrzeba uzupełnienia soli w zmywarce.
-  Lampka kontrolna: świeci, gdy zamknięty dopływ wody lub zbiornik wody nie jest napełniony.

Uruchamianie programu

- Zasilanie w wodę musi być otwarte na maksimum ciśnienia LUB zbiornik wodny musi być napełniony.
- Załaduj kosze zmywarki
- Uzupełnij detergent.
- Włącz urządzenie (on).
- Ustaw żądane opcje programu.
- Rozpocznij pracę.

Oświetlenie wewnętrzne

Oświetlenie wewnętrzne włącza się automatycznie:

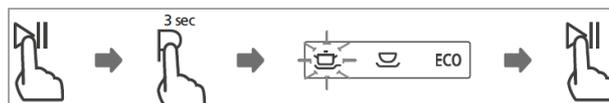
- przez otwarcie drzwiczek w trybie włączonego zasilania lub gotowości,
- przez wciśnięcie przycisku w czasie cyklu zmywania

Po około 5 minutach przy drzwiczkach otwartych lub po ostatnim wciśnięciu przycisku oświetlenie wewnętrzne wyłącza się.

Zmiana programu

UWAGA:

Zmiana programu powinna być dokonywana tylko w krótkim czasie po jego uruchomieniu. W przeciwnym razie detergent mógł zostać rozpuszczony i spłynąć z wodą.



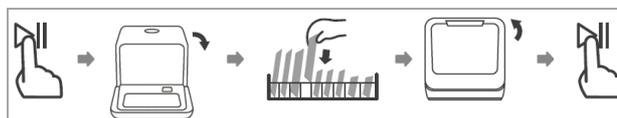
- Najpierw wciśnij przycisk Start/Pauza, aby zatrzymać bieżący program zmywania.
- Wciśnij przycisk Wyboru programu na około 3 sekundy.
- Wybierz nowy program i uruchom nowe działanie.

Zapomniałeś dołożyć naczynek?

OSTRZEŻENIE:

Ostrożnie otwieraj drzwiczki podczas pracy, istnieje ryzyko wytrysnięcia wody.

Naczynie można dodać w dowolnej chwili, zanim detergent rozpuścił się lub woda zmywająca spłynęła.



- Naciśnij przycisk Start/Pauza, aby zatrzymać działanie. Gdy ramiona natryskowe zatrzymają się, całkowicie otwórz drzwiczki urządzenia.
- Włóż zapomniane naczynia.
- Wciśnij przycisk Start/Pauza, działanie będzie kontynuowane po ok. 10 sekundach.

Na koniec programu

UWAGA:

Pozostaw urządzenie do ostygnięcia przez chwilę po zakończeniu programu, zanim je otworzysz. W ten sposób unika się ucieczki pary, która może powodować trwałe uszkodzenia mebli.

Na koniec cyklu zmywania rozlegnie się seria sygnałów; wówczas urządzenie przejdzie w tryb gotowości.

Wyłączanie

- Wyłącz urządzenie.
- Zamknij dopływ wody, o ile to konieczne!
- Wyjmij naczynia po ostygnięciu (patrz "Wyładowanie zmywarki").
- Pozostaw drzwiczki urządzenia lekko uchylone do następnego razu, aby uniknąć zapachów.
- Jeżeli urządzenie nie jest w użyciu przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania elektrycznego!

Wyładowanie zmywarki

⚠ UWAGA:

Naczynia powinny stygnąć przez około 15 minut przed wyładowaniem. Gorące naczynia są wrażliwe na stuknięcia.

ⓘ UWAGA:

Na koniec programu w urządzeniu mogą być w dalszym ciągu krople wody.

Otwórz drzwiczki urządzenia i wyjmij kosz.

Porady dotyczące oszczędzania energii

- Zawsze staraj się uruchamiać urządzenie, gdy jest całkowicie naładowane.
- Nie myj naczyń wcześniej pod bieżącą wodą.
- Dla każdego typu wsadu stosuj odpowiedni program zmywania.
- Nie wykonuj wstępnego zmywania (zależnie od modelu), jeśli nie jest konieczne.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj od zasilania, zanim przystąpisz do czyszczenia lub konserwacji w części dozwolonej użytkownikowi.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem pozwól urządzeniu całkowicie wystygnąć.
- Nie używaj myjek parowych do czyszczenia urządzenia; wilgoć może wnikać do podzespołów elektrycznych. **Ryzyko porażenia prądem!** Gorąca para może uszkodzić części plastikowe. Urządzenie musi być suche przed wznowieniem działania.

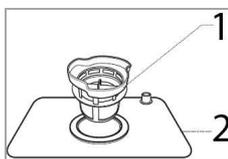
⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych ostrych, szorujących przedmiotów.
- Nie stosować kwaśnych lub ściernych detergentów.

ⓘ UWAGA:

Zabrudzone filtry i zatkane dysze spryskujące pogarszają efekt zmywania. Regularnie sprawdzaj filtr i ramiona spryskujące i czyść w razie potrzeby.

Układ filtrowania



System filtracyjny zapobiega przedostawaniu się dużych kawałków produktów spożywczych lub innych obiektów do wnętrza pompy.

1 Mikro-filtr: filtr ten zatrzymuje resztki zabrudzeń i jedzenia w obszarze studzienki, a to zapobiega odkładaniu się tych cząstek na naczyniach podczas cyklu mycia.

2 Filtr główny: cząstki pożywienia i zabrudzeń wychwytywane przez ten filtr są rozdrabniane specjalnym strumieniem na ramieniu zraszającym, w celu zmycia i usunięcia.

Czyszczenie systemu filtracyjnego

⚠ UWAGA:

- Zmywarki nie wolno używać bez filtra.
- Nieprawidłowe założenie filtra może zmniejszyć wydajność i uszkodzić urządzenie.

△ UWAGA:

- Nie opukuj filtra w celu czyszczenia, aby uniknąć ewentualnych deformacji.

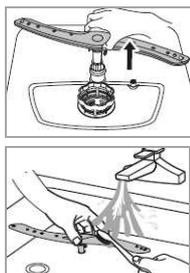
! UWAGA:

Po każdym zmywaniu sprawdzaj filtr pod względem resztek.



- Obracaj filtrem w lewo i wyjmij go do góry.
- Mikro-filtr wyjmij, jak z filtra głównego.
- Usuń pozostałości i umyj filtr pod bieżącą wodą. W razie potrzeby użyj miękkiej szczotki do filtra zgrubnego i mikro-filtra.
- Ponowna instalacja w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie dolnego ramienia spryskiwacza



Kamień i zanieczyszczenia z wody zmywającej mogą blokadować dysze i łożyska ramienia spryskiwacza. Regularnie sprawdzaj dysze wylotowe ramienia spryskiwacza pod względem zatorów.

- Dolne ramię spryskiwacza wyjmij do góry.
- Myj ramię pod bieżącą wodą; w razie potrzeby posłuż się miękką szczotką do dyszy.
- Załóż ramię na powrót, aż kliknie na miejscu.

Konserwacja zmywarki

△ UWAGA:

Nigdy nie używaj środków czyszczących w sprayu do mycia panelu drzwiowego, to może uszkodzić zamek i elementy elektryczne.

- Powierzchnie zewnętrzne i uszczelkę drzwiową czyść starannie miękką, nawilżoną ściereczką. Stosuj łagodny środek czyszczący.
- Do usuwania plam w urządzeniu używaj nawilżonej ściereczki z dodatkiem białego octu win-

nego lub specjalnego detergentu do zmywarek. W razie potrzeby uzupełnij detergent w zmywarce i uruchom ją bez wsadu w programie o najwyższej temperaturze zmywania.

- Zalecenie: uruchamiaj urządzenie regularnie bez wsadu w programie [Samoczynne czyszczenie].
- Starannie wysusz powierzchnie zewnętrzne przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

Zabezpieczenie przed zamarzaniem

Jeżeli urządzenie jest wyłączone z eksploatacji i narażone na temperatury poniżej zera, stosuj następujące środki ostrożności:

- Odłączyć wtyczkę sieciową.
- Zamknij dopływ wody, zdejmij wąż dopływowy z zaworu wodnego.
- Spuść wodę z węża dopływowego i zaworu wodnego.
- Na powrót podłącz wąż dopływowy na zawór.
- Odkręć pokrywkę pojemnika na sól i wyjmij układ filtracyjny. Usuń wodę pozostającą w studziencie za pomocą gąbki.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Zanim skontaktujesz się z autoryzowanym fachowcem

Problem	Możliwa przyczyna / działanie
Urządzenie nie uruchamia się	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić zasilanie• Czy urządzenie jest włączone, a drzwiczki pewnie zamknięte?• Czy wybrany jest program?• Czy zasilanie w wodę jest poprawnie podłączone i w pełni otwarte?
Woda nie jest wypuszczana	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź wąż odpływowy.• Czy filtry lub zlew kuchenny nie są zatkane?

Problem	Możliwa przyczyna / działanie
Hałas	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, czy wszystkie naczynia są zabezpieczone w zmywarce. • Wszystkie przedmioty umieść tak, by ramiona spryskiwaczy mogły swobodnie obracać się.
Pienienie się	Dla uniknięcia wytwarzania piany stosuj tylko specjalny detergent do zmywarek. Jeśli tak się dzieje, otwórz drzwiczki i pozwól mydlinom wydostać się. Dodaj nieco zimnej wody do kadzi. Uruchom cykl szybkiego płukania, aby wypuścić wodę.
Płaska zastawa stołowa nie jest czysta	<ul style="list-style-type: none"> • Wybierz mocniejszy program. • Upewnij się, czy ramiona spryskiwaczy nie są blokowane przez duże naczynia.
Plamy i smugi	<ul style="list-style-type: none"> • Bardzo twarda woda • niska temperatura na wlocie • przeładowanie koszy, nieprawidłowe załadowanie • stary lub zawilgocony detergent • nieprawidłowe dozowanie detergentu
Zamglone wyroby szklane	Stosuj mniej detergentu, jeżeli masz miękką wodę, i wybieraj najkrótszy cykl zmywania i mycia szkła.
Czarne lub szare znaki	Utensylia aluminiowe ocierały się o naczynia. Stosuj łagodny środek do szorowania w celu eliminacji tych znaków.
Plamy na powierzchni wewnętrznej	Stosuj tylko detergenty bez środków barwiących.
Biały film na powierzchni wewnętrznej	Minerały twardej wody: umyj wnętrze wilgotną gąbką z detergentem do zmywarek. Noś rękawice gumowe.
Niezadawalający wynik suszenia	<ul style="list-style-type: none"> • Nieprawidłowe załadowanie • naczynia zbyt wcześnie wyjęte • dobrano błędny program • stosowanie sztućców o powłokach niskiej jakości

Kody błędów

Dla niektórych przypadków błędnego działania błyskające lampki kontrolne wskażą następujące kody błędów w celu ostrzeżenia:

Kod	Znaczenie / możliwa przyczyna
E1	Wadliwy dopływ wody! Kran nie jest otwarty, dopływ zablokowany lub ciśnienie wody za niskie.
E3	Niewłaściwe działanie elementu grzejnego.
E4	Przelew / wyciek wody!
Ed	Błąd komunikacyjny / niewłaściwe działanie wyświetlacza!

⚠ UWAGA:

- W razie przelewania się wody wyłącz dopływ zanim wezwiesz autoryzowanego technika.
- W razie pojawienia się wody w dolnej części obudowy wskutek przelewu lub niewielkiego wycieku usuń ją, zanim ponownie uruchomisz urządzenie.

ℹ UWAGA:

Jeżeli problem utrzymuje się po powyższych czynnościach, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym technikiem.

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne / Dopływ wody.....

Napięcie przyłączeniowe:220-240 V~ / 50 Hz

Moc przyłączeniowa:730 – 860 W

Ciśnienie wody:0,04 – 1 MPa

Wymiary H x W x D / Waga.....

Rozmiar urządzenia:43.5 x 42.0 x 43.5 cm

Masa netto:ok. 13,5 kg

Dostępne akcesoria.....

System zabezpieczeń węża dopływowego:

.....Nr art. 8900 410

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom wszystkich aktualnie obowiązujących wytycznych CE, jak dyrektywa niskonapięciowa i dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej, a zbudowano je zgodnie z najnowszymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

OSTRZEŻENIE:

Zdejmij lub utylizuj wszystkie istniejące zatrzaski lub blokady sworzni, jeśli wyłączasz urządzenie z eksploatacji lub utylizujesz je.

Karta produktu UE

Informacje o produkcie dla zmywarek domowych według przepisów (UE) Nr 1059/2010

Marka		BOMANN
Model nr		TSG 7402
Standardowe miejsce ustawienia		2
Klasa efektywności energetycznej ¹⁾		A
Roczne zużycie energii ²⁾	kWh	125
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania	kWh	0,43
Pobór mocy w trybie wyłączenia	W	0,45
Pobór mocy w trybie czuwania	W	0,49
Ważone roczne zużycie wody ³⁾	l	1400
Klasa efektywności suszenia ⁴⁾		B
Program standardowy, informacje dotyczą etykiety i karty danych ⁵⁾		ECO 55°C
Czas trwania standardowego cyklu zmywania	Min	155
Czas trwania trybu czuwania	Min	-
Emisja hałasu	dB (A) na 1pW	58
Urządzenie wbudowane		-

1) A+++ (najwyższa klasa efektywności) do D (najniższa klasa efektywności)

2) W oparciu o 280 cykli mycia standardowego za pomocą napełnienia zimną wodą i modeli o niskim poborze mocy. Faktyczne roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

3) W oparciu o 280 cykli mycia standardowego. Faktyczne roczne zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

4) A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność)

5) To jest standardowy program; służy do mycia normalnie zabrudzonych naczyń i jest to najbardziej skuteczny program pod względem zużycia energii i wody dla tego typu naczyń.

Uwaga: Powyższe wartości zostały zmierzone zgodnie z normami w określonych warunkach pracy. Wyniki mogą się znacząco różnić w zależności od ilości i poziomu zanieczyszczenia naczyń, twardości wody, ilości detergentu itd.